

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
+oXΛ8Λo +oЖ*oKOXt +oCooXΛoKt +oY%OИo+
رئاسة الجمهورية
المحافظة السامية للأمازيغية

بإشراف من السيد
والي ولاية أدرار



المحافظة السامية للأمازيغية
oOZoc 8llEX | +XCCKЖY

ASQAMU UNNIG N TIMMUZTA



ADRAR IZURAN IDIWENNITEN
°ΛO°O ΣЖ%O°I ΣΛΣU8llΣ+8l

Asnulfu aseklan d unadi ussnan i tdukkli tayelnawt

oOИЖ% oOЖИoΛ 8 8oΛΣ 8OoIo Σ +Λ8ЖЖИΣ +oY%ИoL+

Timliliyin tussnanin n usiley yerzan
anadi di tutlayt d yidles amaziḡ :

- ▶ tanezduyt n tsuqilt
- ▶ tanemselt tanarrayt n usbeddi n
lbanka tayelnawt n ismidgen unṣiben

Adrar seg 24 yer 28 unbir 2023

°ΛO°O 08X 24 Y8O 28 8l8CO 2023

SCAN ME



WWW.HCAMAZIGHITE.DZ





رسالة مكتوبة بحروف التيفيناغ من طرف
موسى أف أمستان أمنوكال الهقار في سنة 1914 م

LETTER WRITTEN IN TIFINAGH ALPHABET
BY MUSA AG AMASTAN AMENUKEL OF
AHHAGAR IN 1914



"NNK MUSA AG AMASTAN AMNUKAL N AHGGAR
INNAN : AHULY-IN AMARI-HIM MARABUT HULLA
HULAN TANMMIRT N TREWT NNK, TANMMIRT N
AMATER NNK HULAN HULLAN KUD ADDERY AD
ALKAMY Y AMATER NNK"

"انا موسى ابن أمستان امنوكال الهقار أقول:
أخاطب صديقي المرابط (القس فوكو) . أرسل لك
الكثير من التحيات. شكرا على الرسالة و شكرا على
النصيحة. شكرا جزيلا. إن دمت حيا سوف أخذ
بنصيحتك"

"...I MUSA SON OF AMASTAN AMENUKAL OF THE
AHAGGAR SAY: I ADDRESS MY FRIEND THE MAR-
ABOUT, MANY, MANY GREETINGS. THANK YOU FOR
YOUR LETTER, THANK YOU FOR YOUR ADVICE, MANY
TIMES. IF I STAY ALIVE, I WILL TAKE YOUR ADVICE."

Ahil 𐵜ⵓⵛⵉⵏ

Ass n sem 24 unbir 2023:
ⵓⵔⵓ | ⵓⵛⵉⵏ 24 ⵔⵉⵛⵓ 2023

⌚ 14:20

▶ Amager n tmagla

deg unafag n Touat Cheikh Sidi Mhemmed Ben Lekbir

⌚ 15:00

▶ Tuffya yer temnaḍt

n Adrar Touat syur n tmehla n tmerrit d tinḍi.

⌚ 18:00

▶ Armud anẓuraṅ yemgaraden

syur amezgun adigan n Adrar.

📅 Ass n sed 25 unbir 2023 :
ⵓⵔⵓ | ⵓⵛⵉⵏ 25 ⵔⵉⵛⵓ 2023

📍 Axxam n yidles, Adrar:
ⵓⵛⵉⵏ | ⵔⵉⵛⵓ ⵓⵛⵉⵏ

⌚ 10:00

▶ Aẓunẓu n temzikent yerzan adlis amaziɣ.

▶ Tafugla n tullya yezrzan timliliyin :

▶ Awal n Mass Ben Omar Mohammed El Amin,

D aselway n usqamu n lwilaya n Adrar.

▶ Awal n Mass Khai Mohammed,

D aselway n Usqamu aẓerfan n lwilaya n Adrar

▶ Awal n Mass Larbi Bahloul,

D Lwali n lwilaya n Adrar

▶ Awal n Mass Si El Hachemi Assad,

D amaray amatu n Usqamu Unnig n Timmuzya.

▶ Amtawa gar Usqamu Unnig n Timmuzya akked tesdawit n Ahmed Draïa, Adrar.

► **Timlilit tussnant s uzwel :**

« Azal n tigzi tarmagant di tsuqilt».

Aselway n tesqamut :

► **Zerdoumi Mohand,**

D aselmad n Ulmud Unnig deg Ugezdu n tussniwin n Usegmi, tasdawit n Lezzayer2_ Abu El Kacem Saad llah.

Aya ad yettuheyyi syur :

► **Boukhalfa Khaled,**

D aselway n temlilit n yilmezzen akked tmesbaniyin-ines.

► **Cheraki Med El Amine,**

D Anemhal anmazul n tneflit, tasdawin n Ahmed Draïa, Adrar

► **Zidane Yacine,**

D amaswad n tutlayt n tmaziyt, d anelmad n doctorat deg tesdawit n Tizi Ouzou.

► **Saoudi Abdessami,**

D aselmad n tutlayt n tmaziyt, Batna.

► **Timlilit d tyamsa**

ara d-yilin syur

► **Si El Hachemi Assad,**

D amaray amatu n Usqamu Unnig n Timmuzya.

🕒 14:00 - 16:00

► **Tanemselt tamezwarut :**

Azal n tsuqilt deg uzuzzer n yimahilen iseklanen d usuffey ussnan d utiknik s tutlayt n tmaziyt.

► **Tanemselt tis snat :**

Tasnarrayt n usbeddi n lbanka tayelnawt n yismawen irakalen unşiben

📍 Tanezduyt tasdawant n warrac-abrid n unafag:
+08388344 +00800000 | 000000_000000 | 000000

🕒 18:00 - 21:00

► **Asarag**

« anekmar n tmagit tutlayant : tamukrist n tayunt d usuget. »

► **Saadi Nadia,**

D taselmadt deg ugezdu n tfelsafit, tasdawit n Lezzayer2- Abu EL Kacem Saad Lah.

Aselway n tesqamut:

► **Hemlil Salah,**

D anemhal n tesdawit Ahmed Draïa, Adrar, imiren.

📅 **Ass n acer 26 unbir 2023 :**

📅 | 📅 26 | 📅 2023

📍 Axxam n yidles, Adrar :
📍 | 📍 | 📍

🕒 09:00 - 17:00

► **Akemmell n leqdic n tnemsal.**

📍 Tanezduyt tasdawant n teḥdayin Boulila Khouiled :
+08388344 +00800000 | +08388344 | 000000

🕒 18:00 - 21:00

► **Asarag :**

« asuqqel n yisefra yer taerabt »

► **Mohammed Arezki Ferrad,**

D ameskar d aselmad, d amnadi deg umezruy.

Aselway n tesqamut :

► **Youcef Kecemi,**

D anmezray d aselway n temlilit n tedyert d tzemmar tiyelnawin.

📅 **Ass n arim 27 unbir 2023 :**

📅 | 📅 27 | 📅 2023

📍 Axxam n yidles, Adrar :
📍 | 📍 | 📍

🕒 09:00 - 17:00

► **Akemmell n leqdic n tnemsal.**

📍 Asudu ayelnaw n usiley asadran ccix Muḥemmed Bay Belealem.
📍 | 📍 | 📍

🕒 18:00 - 21:00

► **Timlilit s uzwel**

« arrazen d usnulfu igetutlayen »

Suttikki n kra n wid yewwin arrazen iyelnawen ney igraylanen :

► **Abdellah Kerroum**

arraz Assia Djebbar

► **Abdelouahab Aissaoui**

arraz Booker

► **Aicha Bouiba**

arraz radyu tayelnawt n tmedyezt



من أجل تعميم استعمال اللغة الأمازيغية

1066 الرقم الأخضر
ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ = UTUN AZEGZAW

ⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ | ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ | ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ | ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ
IImend n usmatu n usemres n tmaziyt

الحمافظة السامية للأمازيغية
ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ
ASQAMU UNNIG N TIMMUZTA



*Pour la socialisation
de la langue tamazight*

SCAN ME



www.hcamazighite.dz

1066@hcamazighite.dz

الترجمة إلى الأمازيغية
ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ
Tasuqilt yer tmaziyt

الأسماء الأمازيغية
ⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ ⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ
Ismawen imaziyen

الكتابة المقننة بالأمازيغية
ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵏ
Tira talugant s tmaziyt